E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev.2/Add.109/Amend.2

1 April 2003

СОГЛАШЕНИЕ

О ПРИНЯТИИ ЕДИНООБРАЗНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ ДЛЯ КОЛЕСНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПРЕДМЕТОВ ОБОРУДОВАНИЯ И ЧАСТЕЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ УСТАНОВЛЕНЫ И/ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНЫ НА КОЛЕСНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, И ОБ УСЛОВИЯХ ВЗАИМНОГО ПРИЗНАНИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ УТВЕРЖДЕНИЙ, ВЫДАВАЕМЫХ НА ОСНОВЕ ЭТИХ ПРЕДПИСАНИЙ*

(Пересмотр 2, включающий поправки, вступившие в силу 16 октября 1995 года)

Добавление 109: Правила № 110

Поправка 2

Дополнение 2 к первоначальному варианту правил - Дата вступления в силу: 27 февраля 2004 года

ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ:

I. ЭЛЕМЕНТОВ СПЕЦИАЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ МЕХАНИЧЕСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ДВИГАТЕЛИ КОТОРЫХ РАБОТАЮТ НА СЖАТОМ ПРИРОДНОМ ГАЗЕ (СПГ)

II. ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ УСТАНОВКИ ЭЛЕМЕНТОВ СПЕЦИАЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ ОФИЦИАЛЬНО УТВЕРЖДЕННОГО ТИПА ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ИХ ДВИГАТЕЛЯХ СЖАТОГО ПРИРОДНОГО ГАЗА (СПГ)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

---

* Прежнее название Соглашения:

Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, совершено в Женеве 20 марта 1958 года.

GE.04-21634 (R) 210504 240504

По всему тексту Правил и приложений к ним изменить слова "стопорный клапан" на "обратный клапан".

По всему тексту Правил и приложений к ним (только на французском языке) изменить слово "CNG" на "GNC" (в том числе на рисунке в приложении 6).

Включить новый пункт 2.1.4 следующего содержания:

"2.1.4 "Рабочие температуры" означает максимальные показатели температурных диапазонов, указанных в приложении 5O, при которых обеспечивается безопасное и надлежащее функционирование конкретного элемента и с учетом которых этот элемент был сконструирован и официально утвержден".

Пункт 2.2 изменить следующим образом:

"…
f) газоснабжающее устройство
…"

Пункт 2.5 (только на французском языке) изменить следующим образом:

"… indépendents soit combinés):"

Пункт 2.9 изменить следующим образом:

"2.9 "Обратный клапан" означает …".

Пункт 2.17 изменить следующим образом:

"2.17 "Газоснабжающее устройство"".

Включить новые пункты 2.17.1 и 2.17.2 следующего содержания:

"2.17.1 "Газовоздухосмеситель" означает устройство для смешивания газового топлива с поступающим воздухом для двигателя.

2.17.2 "Газовый инжектор" означает устройство для введения газового топлива в двигатель либо в связанную с ним впускную систему".

Пункт 2.25 изменить следующим образом:

"2.25 "Тип элементов оборудования", упомянутых в пунктах 2.6-2.23 выше, означает элементы оборудования, которые не различаются в отношении таких существенных аспектов, как материалы, рабочее давление и рабочие температуры".

Пункт 4.1 изменить следующим образом:

"4.1 На образце элемента специального оборудования, представленного для официального утверждения, должны быть нанесены фирменное название или товарный знак завода-изготовителя и обозначение типа оборудования, включая обозначение рабочих температур ("M" или "C" для умеренных (moderate) или низких (cold) температур, соответственно); на гибких шлангах…".

Пункт 4.3 e), изменить слово "вес" на "масса".

Пункт 17.1.1 изменить следующим образом:

"17.1.1 Должна быть обеспечена надлежащая и безопасная работа системы СПГ транспортного средства при рабочем давлении и рабочих температурах, на которые она рассчитана и для которых она официально утверждена".

Пункт 17.1.7.1, заменить ссылку на "пункт 17.1.8" ссылкой на "пункт 17.1.7".

Пункт 17.1.7.2, заменить ссылку на "пункт 17.1.8.1" ссылкой на "пункт 17.1.7.1".

Пункт 17.3.1.9 изменить следующим образом:

"17.3.1.9 Газоснабжающее устройство;".

Пункт 17.5.5.5 изменить следующим образом:

"… постоянной деформации. При этих обстоятельствах может допускаться утечка, не превышающая 100 см^3 в час".

Пункт 17.10.2 изменить следующим образом:

"17.10.2 Транспортные средства с конвертированным двигателем должны оборудоваться системой переключения вида топлива во избежание одновременной подачи в двигатель более чем одного вида топлива в течение более 5 секунд. Транспортные средства с конвертированным двигателем, использующие дизельное топливо в качестве первичного топлива для воспламенения газовоздушной смеси, допускаются в тех случаях, когда эти двигатели и транспортные средства отвечают обязательным нормам выброса".

Приложение 1A,

Пункт 1.2.4.5.3 изменить следующим образом:

"1.2.4.5.3 Газовоздухосмеситель: да/нет[1]".

Пункт 1.2.4.5.5 изменить следующим образом:

"1.2.4.5.5 Газовый (газовые) инжектор(ы): да/нет[1]".

Включить новые пункты 1.2.4.5.2.13, 1.2.4.5.3.8, 1.2.4.5.4.8, 1.2.4.5.5.7, 1.2.4.5.6.5, 1.2.4.5.8.1.6, 1.2.4.5.8.2.5, 1.2.4.5.8.3.5, 1.2.4.5.8.4.5, 1.2.4.5.8.5.5, 1.2.4.5.8.6.5, 1.2.4.5.9.6, 1.2.4.5.10.6, 1.2.4.5.11.6, 1.2.4.5.12.6, 1.2.4.5.13.6, 1.2.4.5.14.6 следующего содержания:

"… Рабочие температуры:[2] ..... °C"

(например, "1.2.4.2.13 Рабочие температуры:[2] ..... °C")

Пункт 1.2.4.5.9.4 изменить следующим образом:

"1.2.4.5.9.4 Температура активации:[2] ..... °C"

Приложение 1B,

Пункт 1.2.4.5.3 изменить следующим образом:

"1.2.4.5.3 Газовоздухосмеситель: да/нет[1]".

Пункт 1.2.4.5.5 изменить следующим образом:

"1.2.4.5.5 Газовый (газовые) инжектор(ы): да/нет[1]".

Включить новые пункты 1.2.4.5.2.5, 1.2.4.5.3.6, 1.2.4.5.4.6, 1.2.4.5.5.5, 1.2.4.5.6.4, 1.2.4.5.8.1.5, 1.2.4.5.8.2.5, 1.2.4.5.8.3.5, 1.2.4.5.8.4.5, 1.2.4.5.8.5.5, 1.2.4.5.8.6.5, 1.2.4.5.9.5, 1.2.4.5.10.5, 1.2.4.5.11.5, 1.2.4.5.12.5, 1.2.4.5.13.5, 1.2.4.5.14.5 следующего содержания:

"… Рабочие температуры:[2] °C"

(например, "1.2.4.5.2.5 Рабочие температуры:[2] °C")

Пункт 1.2.4.5.9.3 изменить следующим образом:

"1.2.4.5.9.3 Температура активации:[2] °C"

Приложение 2B,

Пункт 1 изменить следующим образом:

"…
… или узел[2]
Газовый (газовые) инжектор(ы)[2]
Регулятор подачи газа[2]
Газовоздухосмеситель[2]
Электронный…".

Приложение 2B - Добавление,

Пункт 1.13 изменить следующим образом:

"1.13 Газовый (газовые) инжектор(ы)
Рабочие…
…"

Пункт 1.15 изменить следующим образом:

"1.15 Газовоздухосмеситель
Рабочие…
…"

Приложение 2C, образец A (только на французском языке), сноску на "Правила № 67" следует читать "Правила № 110"

Приложение 2D (только на французском языке) изменить "GPL" на "GNC".

Приложение 3,

Таблица 6.3, колонка СПГ-1 (только на английском и русском языках) изменить значение "450" на "45".

Пункт 11.1 (только на французском языке) изменить следующим образом:

"11.1 Réalisation du marquage

Le fabricant doit effectuer un marquage permanent lisible dépassant 6 cm de hauteur sur…"

Приложение 3 - Добавление A,

Пункт A.10 (только на английском языке), заменить сноску на "cc/hr" следующей сноской: "cm^3/h"

Пункт A.24 изменить следующим образом:

"A.24 Требования, предъявляемые к предохранительным устройствам

Предохранительные устройства, предусмотренные заводом-изготовителем, должны подвергаться проверке на предмет совместимости с условиями эксплуатации, перечисленными в пункте 4 приложения 3, по результатам следующих квалификационных испытаний:

a) один образец выдерживается при температуре, поддерживаемой на уровне не ниже 95°C, и давлении, величина которого должна быть не менее величины испытательного давления (30 МПа), в течение 24 часов. В конце этого испытания…".

Добавить новый пункт A.28 следующего содержания:

"A.28 Требования, предъявляемые к ручному вентильному устройству

Один образец подвергается испытанию на усталость при циклическом изменении давления, не превышающем четырех циклов в минуту, следующим образом:

i) выдерживание при температуре 20°C при изменении давления на протяжении 2 000 циклов в диапазоне 2 МПа - 26 МПа".

Приложение 3, добавление D, изменить следующим образом:

"…

Маркировка, нанесенная на заплечник или на таблички, прикрепленная к баллону:

a) "CNG only" ("только СПГ"): .....

b) "DO NOT USE AFTER" ("ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПОСЛЕ… НЕ ПОДЛЕЖИТ"): .....

c) Марка завода-изготовителя:.....

d) Серийный номер и номер компонента:.....

e) Рабочее давление в МПа: .....

…".

Приложение 4A,

Добавить новый пункт 6 следующего содержания:

"6. Ручной вентиль

6.1 Ручное вентильное устройство класса 0 должно быть сконструировано таким образом, чтобы оно выдерживало давление, которое в 1,5 раз превышает рабочее давление.

6.2 Ручное вентильное устройство класса 0 должно быть сконструировано таким образом, чтобы оно функционировало при температуре от -40°C до 85°C".

Приложение 4B,

Пункт 1.5.2.2 изменить следующим образом:

"1.5.2.2 Испытательная температура: -40°C ± 3°C
или -20°C ± 3°C, если это применимо".

Пункт 1.6.2.2 изменить следующим образом:

"1.6.2.2 Уплотнительный конус поворотно-гаечного типа должен соответствовать типу, имеющему половинный вертикальный угол 45°".

Включить новые пункты 1.6.2.3 и 1.6.2.4 следующего содержания:

"1.6.2.3 Соединительные муфты должны быть поворотно-гаечного типа либо быстро сочленяемого типа.

1.6.2.4 Должна быть исключена возможность расчленения соединительной муфты быстро сочленяемого типа без принятия конкретных мер либо использования специально предназначенных для этого инструментов".

Пункт 2.5.2.2 изменить следующим образом:

"2.5.2.2 Испытательная температура: -40°C ± 3°C
или -20°C ± 3°C, если это применимо".

Включить новые пункты 2.6.4 и 2.6.5 следующего содержания:

"2.6.4 Соединительные муфты должны быть поворотно-гаечного типа либо быстро сочленяемого типа.

2.6.5 Должна быть исключена возможность расчленения соединительной муфты быстро сочленяемого типа без принятия конкретных мер либо использования специально предназначенных для этого инструментов".

Пункт 3.5.2.2 изменить следующим образом:

"3.5.2.2 Испытательная температура: -40°C ± 3°C
или -20°C ± 3°C, если это применимо".

Пункт 3.5.3.2 изменить следующим образом:

"3.5.3.2 Утечка через стенки шланга не должна превышать 95 см^3 на метр шланга в течение 24 часов".

Пункт 3.5.3.3 изменить следующим образом:

"… в течение 10 мин. Утечка через стенки шланга не должна превышать 95 см^3 на метр шланга в течение 24 часов".

Приложение 4G, изменить слово "инжектор" на "газовый инжектор" (девять раз).

_____